



FOTOGRAFIA

Consolato Generale d'Italia in Chongqing  
Consulate General of Italy in Chongqing  
意大利驻重庆总领事馆

Modulo armonizzato per la presentazione della domanda di visto  
Harmonised application form / 统一申请表

Domanda di visto per gli Stati Schengen / Application for Schengen Visa / 申根签证申请  
Modulo gratuito/ This application form is free / 此表格免费提供

I familiari dei cittadini UE, SEE o CH non devono compilare i campi n. 21, 22, 30, 31 e 32 (indicati con l'asterisco (\*)/ Family members of EU, EEA or CH citizens shall not fill in fields no.21, 22, 30, 31 and 32 (marked with\*) / 欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的家庭成员，不得填写第 21、22、30、31 和 32 项（标有\* 的部分）。

I campi da 1 a 3 vanno compilati in conformità con i dati riportati nel documento di viaggio. / Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document. / 第 1-3 项须依据旅行证件填写相关资料

1. <b>Cognome</b> / Surname (Family name) / 姓:				<b>SPAZIO RISERVATO ALL'AMMINISTRAZIONE</b> FOR OFFICIAL USE ONLY 签证机关专用 Data della domanda:  Numero della domanda:  <b>Domanda presentata presso:</b> <input type="checkbox"/> Ambasciata/Consolato <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale <input type="checkbox"/> Frontiera (Nome): ..... <input type="checkbox"/> Altro:  <b>Responsabile del fascicolo:</b>  <b>Documenti giustificativi:</b> <input type="checkbox"/> Documento di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Invito <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto <input type="checkbox"/> Altro:  Decisione relativa al visto: <input type="checkbox"/> Rifiutato <input type="checkbox"/> Rilasciato:  <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VTL  <input type="checkbox"/> Valido: dal:..... al:.....  Numero di ingressi: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multipli Numero di giorni: .....
2. <b>Cognome alla nascita (cognome/i precedente/i)</b> / Surname at birth (Former family name(s)) / 出生时姓氏:				
3. <b>Nome/i</b> /First name(s) (Given name(s)) / 名:				
4. <b>Data di nascita (giorno-mese-anno)</b> / Date of birth (day month year) / 出生日期(日-月-年):		7. <b>Cittadinanza attuale</b> / Current nationality / 现国籍:		
5. <b>Luogo di nascita</b> / Place of birth / 出生地		Cittadinanza alla nascita, se diversa/ Nationality at birth, if different / 出生时国籍，如与现国籍不同		
6. <b>Stato di nascita</b> /Country of birth / 出生国:		Altre cittadinanze /Other nationalities /其他国籍:		
8. <b>Sesso</b> / Sex / 性别: <input type="checkbox"/> <b>Maschile</b> / Male / 男 <input type="checkbox"/> <b>Femminile</b> / Female / 女	9. <b>Stato civile:</b> Civil status / 婚姻状况 <input type="checkbox"/> <b>Non coniugato/a</b> / Single / 未婚 <input type="checkbox"/> <b>Coniugato/a</b> / Married / 已婚 <input type="checkbox"/> <b>Unione registrata</b> / Registered Partnership / 注册伴侣关系 <input type="checkbox"/> <b>Separato/a</b> / Separated / 分居 <input type="checkbox"/> <b>Divorziato/a</b> / Divorced / 离婚 <input type="checkbox"/> <b>Vedovo/a</b> / Widow(er) / 丧偶 <input type="checkbox"/> <b>Altro (precisare)</b> / Other (please specify) / 其它(请注明):			
10. <b>Titolare della responsabilità genitoriale (in caso di minori) /Tutore legale: Cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente), numero di telefono, indirizzo di posta elettronica, cittadinanza</b> / Parental authority (in case of minors) /legal guardian (surname, first name, address, if different from applicant's, telephone no., e-mail address, and nationality) / 父母 (如是未成年申请人) /合法监护人 (姓名、住址，如与申请人不同) 电话号码、电子邮件及国籍:				
11. <b>Numero di identità nazionale, ove applicabile</b> / National identity number, where applicable /公民身份证号码，如适用:				
12. <b>Tipo di documento di viaggio</b> / Type of travel document / 旅行证件类型: <input type="checkbox"/> <b>Passaporto ordinario</b> / Ordinary passport/ 普通护照 <input type="checkbox"/> <b>Passaporto di servizio</b> / Service passport/公务护照 <input type="checkbox"/> <b>Passaporto diplomatico</b> / Diplomatic passport/外交护照 <input type="checkbox"/> <b>Passaporto ufficiale</b> / Official passport/因公护照 <input type="checkbox"/> <b>Passaporto speciale</b> / Special passport/ 特殊护照 <input type="checkbox"/> <b>Altro documento di viaggio (precisare)</b> / Other travel document (please specify) / 其它旅行证件 (请注明):				
13. <b>Numero del documento di viaggio</b> / Number of travel document/ 旅行证件编号:	14. <b>Data di rilascio</b> / Date of issue/ 签发日期:	15. <b>Valido fino al</b> / Valid until /有效期至:	16. <b>Rilasciato da (paese)</b> / Issued by (country) / 签发(国):	
17. <b>Dati personali del familiare che è cittadino UE, SEE o CH, ove applicabile</b> /Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen if applicable/如有家庭成员为欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的，请填写该家庭成员的个人信息:				
<b>Cognome (nome di famiglia)</b> / Surname (Family name) /姓:		<b>Nome/i</b> / First name(s) (Given name(s)) /名:		
<b>Data di nascita (giorno-mese-anno)</b> / Date of birth (day month year) /出生日期(日-月-年):	<b>Cittadinanza</b> / Nationality / 国籍:	<b>Numero del documento di viaggio o della carta d'identità</b> Number of travel document or ID card / 旅行证件或身份证编号:		

<p>18. <b>Vincolo familiare con il cittadino UE, SEE o CH, ove applicabile</b> / Family relationship with an EU, EEA or CH citizen, if applicable / 申请人与欧盟、欧洲经济区或瑞士公民的关系, 如适用:</p> <p><input type="checkbox"/> <b>coniuge</b> /spouse /配偶    <input type="checkbox"/> <b>figlio/a</b>/ child / 子女    <input type="checkbox"/> <b>ascendente a carico</b>/ dependent ascendant / 受养人    <input type="checkbox"/> <b>nipote (di nonno/a)</b> / grandchild / 孙儿女</p> <p><input type="checkbox"/> <b>unione registrata</b>/ Registered Partnership / 注册伴侣    <input type="checkbox"/> <b>altro</b>/ other / 其他</p>	
<p>19. <b>Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente</b> / Applicant's home address and e mail address / 申请人住址及电子邮件:</p>	<p><b>Numero/i di telefono</b> / Telephone no./ 电话号码:</p>
<p>20. <b>Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale</b> / Residence in a country other than the country of current nationality / 是否居住在现时国籍以外的国家:</p> <p><input type="checkbox"/> <b>No</b> / No/否</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Sì</b> / Yes /是 :</p> <p><b>Titolo di soggiorno o equivalente</b>/ Residence permit or equivalent / 居住许可或同等证 ..... <b>n./N/</b> 编码..... <b>Valido fino al</b> / Valid until / 有效期至.....</p>	
<p>*21. <b>Occupazione attuale</b>/ Current occupation/ 当前职业:</p>	
<p>*22. <b>Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti, nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento</b> / Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment / 工作单位名称, 地址和电话, 学生填写学校名称及地址:</p>	
<p>23. <b>Finalità del viaggio</b>/ Purpose(s) of the journey/ 旅程主要目的:</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Turismo</b> /Tourism / 旅游    <input type="checkbox"/> <b>Affari</b> / Business / 商务    <input type="checkbox"/> <b>Visita a familiari o amici</b> / Visiting Family or Friends/ 探亲访友    <input type="checkbox"/> <b>Cultura</b>/ Cultural / 文化</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Sport</b> / Sports / 体育    <input type="checkbox"/> <b>Visita ufficiale</b> / Official visit / 官方访问    <input type="checkbox"/> <b>Motivi sanitari</b> / Medical reasons / 医疗    <input type="checkbox"/> <b>Studio</b> / Study / 学习</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Transito aeroportuale</b> / Airport transit / 机场过境    <input type="checkbox"/> <b>Altro (precisare)</b> / Other (please specify) / 其它 (请注明)</p>	
<p>24. <b>Informazioni supplementari sulla finalità del soggiorno</b> / Additional information on purpose of stay / 有关停留原因的补充信息:</p>	
<p>25. <b>Stato membro di destinazione principale (e altri Stati membri di destinazione, ove applicabile)</b> / Member State of main destination (and other Member States of destination, if applicable) / 主要申根目的地 (以及其他申根目的地, 如适用) :</p>	<p>26. <b>Stato membro del primo ingresso</b> / Member State of first entry / 首入申根国:</p>
<p>27. <b>Numero di ingressi richiesti</b> / Number of entries requested / 申请入境次数:</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Uno</b> /Single entry / 单次                      <input type="checkbox"/> <b>Due</b> / Two entries / 两次                      <input type="checkbox"/> <b>Multipli</b> / Multiple entries / 多次</p> <p><b>Data di arrivo prevista del primo soggiorno previsto nello spazio Schengen</b> / Intended date of arrival of the first intended stay in the Schengen area/ 在申根地区预计首次停留的预计抵达日期: _____</p> <p><b>Data di partenza prevista dallo spazio Schengen dopo il primo soggiorno previsto</b>/ Intended date of departure from the Schengen area after the first intended stay / 在申根地区预计首次停留之后的预计离开日期: _____</p>	
<p>28. <b>Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen</b>:/ Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa / 以往申请申根签证是否有指纹纪录    <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sì.</p> <p>Data, se nota/ Date, if known / 如有, 请写明日期: .....</p> <p>Numero del visto adesivo, se noto/ Visa sticker number , if known / 如有, 请写明签证贴纸号码: .....</p>	
<p>29. <b>Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale, ove applicabile</b> / Entry permit for the final country of destination, where applicable / 最后目的地之入境许可:</p> <p><b>Rilasciata da</b> / Issued by / 签发机关..... <b>Valida dal</b> / Valid from / 有效期由 ..... <b>al</b> / until / 至.....</p>	
<p>*30. <b>Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dello o degli alberghi o alloggi provvisori nello o negli Stati membri</b> / Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s) / 申根国的邀请人姓名。如无邀请人, 请填写申根国的酒店或暂住居所名称:</p>	
<p><b>Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della o delle persone che invitano / dello o degli alberghi/alloggi provvisori</b> / Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) / 邀请人/酒店/暂住居所的地址及电子邮件:</p>	<p><b>Numero di telefono</b> / Telephone no / 电话号码:</p>

*31. Nome e indirizzo dell'impresa/organizzazione che invita/ Name and address of inviting company/organisation / 邀请公司或机构的名称及地址:	
Cognome, nome, indirizzo, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/organizzazione/ Surname, first name, address, telephone no, and e-mail address of contact person in company/organisation /邀请公司或机构的联系人姓名、地址、电话号码及电子邮件:	Numero di telefono dell'impresa/organizzazione / Telephone no of company/organisation /邀请公司或机构的电话号码:
*32. Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico / Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered /旅费以及在国外停留期间的生活费用:	
<input type="checkbox"/> del richiedente stesso /by the applicant himself/herself / 由申请人支付 <b>Mezzi di sussistenza / Means of support / 支付方式</b> <input type="checkbox"/> <b>Contanti /Cash / 现金</b> <input type="checkbox"/> <b>Traveller's cheque /Traveller's cheques / 旅行支票</b> <input type="checkbox"/> <b>Carta di credito / Credit card / 信用卡</b> <input type="checkbox"/> <b>Alloggio prepagato/ Prepaid accommodation / 预缴住宿</b> <input type="checkbox"/> <b>Trasporto prepagato / Prepaid transport / 预缴交通</b> <input type="checkbox"/> <b>Altro (precisare)/ Other (please specify) / 其它(请注明)</b> ..... .....	<input type="checkbox"/> <b>del garante (ospite, impresa, organizzazione), precisare/ by a sponsor (host, company, organisation), please specify / 由赞助方 (邀请人、公司或机构) 支付, 请注明:</b> <input type="checkbox"/> <b>di cui ai campi 30 o 31 /referred to in field 30 or 31 参见第 30 及 31 项</b> <input type="checkbox"/> <b>altro (precisare) other (please specify) /其它 (请注明)</b> ..... <b>Mezzi di sussistenza/ Means of support / 支付方式</b> <input type="checkbox"/> <b>Contanti / Cash / 现金</b> <input type="checkbox"/> <b>Alloggio fornito / Accommodation provided / 提供住宿</b> <input type="checkbox"/> <b>Tutte le spese coperte durante il soggiorno / All expenses covered during the stay / 支付旅程期间所有开支</b> <input type="checkbox"/> <b>Trasporto prepagato / Prepaid transport / 预缴交通</b> <input type="checkbox"/> <b>Altro (precisare) / Other (please specify) /其它(请注明)</b> .....
<p>Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso dei diritti corrisposti          Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli:</p> <p>sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.</p> <p>Sono informato del fatto e accetto che la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, il rilevamento delle mie impronte digitali sono obbligatori per l'esame della domanda, e che i miei dati personali figuranti nel presente modulo di domanda, le mie impronte digitali e la mia fotografia saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri che li tratteranno ai fini dell'adozione di una decisione sulla mia domanda.</p> <p>Tali dati e quelli riguardanti la decisione relativa alla domanda di visto o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, a quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri e alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno accessibili anche alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi.</p> <p>Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale MAECI (Piazzale della Farnesina n.1, 00135 Roma, <a href="http://www.esteri.it">www.esteri.it</a>) tel. 0039 06 36911 (centralino), attraverso le rappresentanze diplomatiche e i Consolati presso cui è stata presentata la domanda di visto, è l'autorità italiana responsabile del trattamento dei dati.</p> <p>Sono informato del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi, e del mio diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda mi informerà su come esercitare il diritto di verificare i dati relativi alla mia persona e farli rettificare o cancellare, e sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dal diritto nazionale dello Stato membro interessato.</p> <p>Il Garante per la Protezione dei Dati Personali e l'ufficio di protezione dei dati del MAECI (email: <a href="mailto:rpd@esteri.it">rpd@esteri.it</a>, PEC: <a href="mailto:rpd@cert.esteri.it">rpd@cert.esteri.it</a>) o il Garante per la Privacy (Piazza Venezia 11, 00187 ROMA; tel. 0039 06 696771 (centralino); email: <a href="mailto:garante@gpdp.it">garante@gpdp.it</a>; PEC: <a href="mailto:protocollo@pec.gpdp.it">protocollo@pec.gpdp.it</a>).</p> <p>Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi del diritto dello Stato membro che tratta la domanda.</p> <p>Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto a indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 2016/399 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.</p> <p>I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.</p> <p>Applicable in case a multiple entry visa is applied for :</p> <p>I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States</p> <p>I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the application; and any personal data concerning me which appear on the application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my application.</p> <p>Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States (for Italy the Ministry of Interior and the Police authority) and to Europol for the purpose of the</p>	

